

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**АННОТАЦИЯ**

рабочей программы учебной дисциплины

**Б1.В.ДВ.04.01 «Сравнительная типология французского и русского языков»**

**Направление подготовки бакалавриата 45.03.01 Филология**

**профиль «Зарубежная филология. Французский язык и литература»**

**Кафедра французского и латинского языков**

<b>1.</b>	<b>Цель изучения дисциплины</b> Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология» является: развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста; объяснить студентам основные структурные черты, которые различают такие разноструктурные языки, как русский и французский; ознакомить студентов с приемами лингвистического анализа, которые помогут им не только понять специфику строя французского языка, но и самостоятельно находить пути устранения трудностей, возникающих при передаче особенностей английского языка средствами русского языка в процессе общения или преподавания; ввести студентов в наиболее важные проблемы современных типологических исследований.		
<b>2.</b>	<b>Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата</b> Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть раздела Б1 «Дисциплины (модули)» и относится к дисциплинам по выбору - «Б1.В.ДВ.04.01» ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология».		
<b>3.</b>	<b>Результаты освоения дисциплины (модуля) «Сравнительная типология французского и русского языков»</b>		
	<b>Код и наименование компетенций</b>	<b>Индикаторы</b>	<b>Дескрипторы</b>
	<b>Профессиональные компетенции (ПК)</b>		
	<b>ПК-1</b> Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического	1.1_Б.ПК-1 Владеет методикой научного анализа.	<b>знать</b> различные методы и приёмы лингвистического исследования; - <b>уметь</b> комплексно описывать лексический и грамматический строй французского и русского языков с использованием необходимого терминологического аппарата; - <b>владеть</b> понятийным аппаратом изучаемых дисциплин.
		2.1_Б.ПК-1 Применяет полученные знания в	<b>знать</b> особенности лексических и грамматических средств, используемых в

<p>анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	<p>различных типах дискурса в синхронии и диахронии;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>уметь</b> анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции;</li> <li>- <b>владеть</b> навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней французского и русского языков.</li> </ul>
	<p>3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.</p>	<p><b>знать</b> основные положения истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы французского языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>уметь</b> навыками выделения главных направлений современного сравнительно-сопоставительного анализа лингвистических;</li> <li>- <b>владеть</b> навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней французского языка.</li> </ul>
<p><b>ПК-2</b> способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.</p>	<p><b>1.1_Б.ПК-2</b> Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p>	<p><b>Знать</b> принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p> <p><b>Уметь</b> реализовывать принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p> <p><b>Владеть</b> разнообразными методиками анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.</p>
	<p><b>2.1_Б.ПК-2</b> Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.</p>	<p><b>Знать</b> методику лингвистического анализа единиц и структур различных уровней;</p> <p><b>Уметь</b> проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.</p> <p><b>Владеть</b> понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.</p>
	<p><b>3.1_Б.ПК-2</b> Ведет научно-исследовательскую деятельность в области</p>	<p><b>Знать</b> положения и концепции сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания;</p> <p><b>Уметь</b> оперировать основными</p>

	филологии.	положениями и терминами общей теории языка, теории и истории основного изучаемого языка (сопоставлять их, выявлять тенденции развития, видеть сферу применения к явлениям основного изучаемого языка и родственных ему языков); <b>Владеть</b> теоретическими основами лингвистического анализа текста (и дискурса); методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Структура дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего	Порядковый номер семестра			
		8			
Общая трудоемкость дисциплины всего (в з.е.), в том числе:	4 з.е.	4 з.е.			
Курсовой проект (работа)	не предусмотрено				
Аудиторные занятия всего (в акад. часах), в том числе:	40	40			
Лекции	24	24			
Практические занятия, семинары	16	16			
Лабораторные работы					
Самостоятельная работа всего (в акад. часах), в том числе:	68	68			
КСР					
Экзамен	36	36			
Общая трудоемкость дисциплины	144	144			

##### 4.2. Содержание дисциплины

###### Раздел 1. Задачи и методы сравнительно- типологического изучения языков

Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Методика сопоставительно-типологического исследования.

###### Раздел 2. Фонология и орфография.

###### Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика.

Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи.

Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в речи.

**Фонетическая синтагматика.** Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове.

**Фонетическая трансформаторика. Просодика.** Слово в речевом потоке. Интонация.

Ударение. Мелодика.

**Графика и орфография.** Типы графической ассиметрии. Графические принципы. Принципы орфографии. Орфография и другие аспекты языка.

### **Раздел 3. Грамматика.**

**Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология.**

Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи. Служебные слова. Имя существительное. Семантические категории существительных. Категория рода. Категория числа. Категория детерминации. Прилагательное. Образование и семантические группы прилагательных. Местоимение. Классы местоимений и их значения. Формы и категории. Функции. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции. Категория лица. Спряжение глагола. Категория времени и вида. Вторичные функции временных форм. Категория наклонения и модальности. Категория залога. Пассивная форма. Местоименная форма глагола. Категория каузативности. Наречие. Союз. Предлоги.

**Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Синтаксис.**

Средства синтаксической связи. Согласование. Управление. Члены предложения и части речи. Предложение. Подлежащее. Односоставность и двусоставность. Неопределенно-личные предложения. Безличные конструкции. Сказуемое. Структурные типы сказуемого. Семантические типы сказуемого. Выражение обстоятельства образа действия. Сложное и осложненное предложения. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.

### **Раздел 4. Лексика и стилистика.**

**Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики.** Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.

**Словообразование.** Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение.

**Семантика.** Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.

**Фразеология.** Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.

### **Стилистика.**

Система стилей в двух языках. Выражение стилистических категорий.

### **Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста**

Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.

## **5. Образовательные технологии**

Курс по Сравнительной типологии французского и русского языков ведется на русском языке в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание фонетического, лексического, грамматического

	<p>строю французского и русского языков, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями (сборниками упражнений по сравнительной типологии). Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практического использования единиц французского и русского языков. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки корректного анализа языковых явлений с целью выявления сходств и различий. Русский язык привлекается как материал для сопоставления и для демонстрации сходства и различий со строем русского языка. Дисциплина «Сравнительная типология французского и русского языков» вводит студентов в проблематику современных типологических исследований. Реализация компетентного подхода предусматривает использование при проведении занятий активных и интерактивных форм в сочетании с внеаудиторной работой.</p>
<b>6.</b>	<b>Используемые ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Internet»; информационные технологии, программные средства и информационно-справочные системы</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="http://www.efl.ru/forum/threads/15042/">www.efl.ru/forum/threads/15042/</a></li> <li>2. <a href="http://www.ebdb.ru/List.aspx?p=34">www.ebdb.ru/List.aspx?p=34</a></li> <li>3. <a href="http://yazyk.wallst.ru">http://yazyk.wallst.ru</a></li> <li>4. <a href="http://kazanlinguist.narod.ru/">http://kazanlinguist.narod.ru/</a></li> <li>5. <a href="http://www.sil.org/linguistics/topical.html">http://www.sil.org/linguistics/topical.html</a></li> <li>6. <a href="http://www.english-language.chat.ru">http://www.english-language.chat.ru</a></li> <li>7. <a href="http://www.languages-on-the-web.com/">http://www.languages-on-the-web.com/</a></li> <li>8. <a href="http://www.langust.ru/index.shtml">http://www.langust.ru/index.shtml</a></li> <li>9. <a href="http://www.englspace.com">http://www.englspace.com</a></li> <li>10. <a href="http://www.study.ru">www.study.ru</a></li> <li>11. <a href="http://www.linguisto.org">www.linguisto.org</a></li> <li>12. <a href="http://www.philology.ru">www.philology.ru</a></li> <li>13. <a href="http://www.linguistic.ru">www.linguistic.ru</a></li> <li>14. <a href="http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/">http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/</a></li> <li>15. <a href="http://mypage.iu.edu/~shetter/">http://mypage.iu.edu/~shetter/</a></li> <li>16. <a href="http://www.eric.ed.gov/">http://www.eric.ed.gov/</a></li> <li>17. <a href="http://www.dliflc.edu/languageresources.html">http://www.dliflc.edu/languageresources.html</a></li> <li>18. <a href="http://www ldc.upenn.edu/">http://www ldc.upenn.edu/</a></li> <li>19. <a href="http://www.gumer.info/">http://www.gumer.info/</a></li> </ol>
<b>7.</b>	<b>Формы текущего контроля</b>
	Тест, устный опрос, реферат
<b>8.</b>	<b>Форма промежуточного контроля</b>
	Экзамен

**Разработчик:**

**к.ф.н., доцент кафедры «Французский и латинский языки» Алиева П.М.**

